



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

71-е пленарное заседание

Пятница, 10 декабря 2004 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Пинг (Габон)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Председатель (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея приступит сейчас к рассмотрению докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) по пунктам 22, 73–82 и 20 повестки дня.

Я прошу Докладчика Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) г-на Кейса Кабтани, Тунис, представить в одном выступлении доклады Комитета.

Г-н Кабтани (Тунис), Докладчик Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (*говорит по-французски*): Для меня большая честь и привилегия представить Генеральной Ассамблее доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) по пунктам 22, 73–82 и 20 повестки дня. Эти доклады, содержащиеся в документах A/59/467–A/59/478, включают тексты проектов резолюций и проектов решений, рекомендованных Генеральной Ассамблее для принятия. Для удобства делегаций Секретариат предложил список с результатами голосования в

Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), содержащийся в документе A/C.4/59/INF/3.

В ходе первой части пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации провел 25 официальных заседаний. В соответствии с установившейся практикой он провел неофициальное интерактивное заседание по пункту 77 повестки дня «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах». Рабочая группа открытого состава, учрежденная Комитетом по пункту 74 повестки дня «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях», также провела несколько неофициальных заседаний.

На этом этапе своей работы Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял 24 проекта резолюций и четыре проекта решений, из которых девять проектов резолюций и все четыре проекта решений были приняты без голосования.

Первый доклад, представленный по пункту 22 повестки дня «Помощь в деятельности, связанной с разминированием», содержится в документе A/59/467. Этот пункт повестки дня рассматривался Четвертым комитетом в этом году впервые в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Комитет провел также на экспериментальной основе «круглый стол» по вопросу о разминировании как необъемлемом элементе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Поскольку нам не удалось достичь консенсуса по проекту резолюции по этому вопросу — который, согласно резолюции 58/316 Генеральной Ассамблеи, должен рассматриваться только раз в два года, — Комитет рекомендовал включить его в предварительную повестку дня шестидесятой сессии для дальнейшего рассмотрения.

Второй доклад, представленный по пункту 73 повестки дня «Действие атомной радиации», содержится в документе A/59/468. Четвертый комитет рассмотрел доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, содержащийся в документе A/59/46. Проект резолюции, представленный по данному пункту повестки дня, содержится в пункте 7 доклада Четвертого комитета.

Третий доклад, представленный по пункту 74 повестки дня «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях», содержится в документе A/59/469. В процессе рассмотрения этого пункта повестки дня Четвертый комитет провел несколько неофициальных заседаний рабочей группы открытого состава под председательством делегации Нигерии. Эта рабочая группа разработала проект резолюции, содержащийся в пункте 14 доклада.

Четвертый доклад, представленный по пункту 75 повестки дня «Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ», содержится в документе A/59/470. Четвертый комитет рассмотрел доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), опубликованный под условным обозначением A/59/13, а также доклад Рабочей группы по финансированию БАПОР и различные доклады Генерального секретаря. По данному пункту повестки дня Комитет принял четыре проекта резолюции, в соответствии с которыми — в случае их принятия Генеральной Ассамблеей — мандат БАПОР будет продлен до июня 2008 года, а также будут созданы для него возможности продолжить различные важные направления деятельности, нацеленные на облегчение страданий пале-

стинских беженцев. В этих проектах резолюций также предлагается донорам поддерживать неустанные усилия Агентства, которые он осуществляет во все более трудных условиях. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить эти проекты резолюций.

Пятый доклад, представленный по пункту 76, а именно «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях», содержится в документе A/59/471. Четвертый комитет рассмотрел доклад этого Специального комитета относительно защиты и поощрения прав палестинского народа и других населяющих оккупированные территории арабов (A/59/381), а также прочие представленные по данному пункту доклады Генерального секретаря. Четвертый комитет одобрил пять проектов резолюций, которые содержатся в пункте 27 его доклада. В этих проектах резолюций подтверждается незаконность строительства израильских поселений на оккупированных палестинских территориях, а также предъявляемое к Израилю требование выполнять его обязательства по международному праву, как на то указано в консультативном заключении Международного суда от июля 2004 года. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций.

Шестой доклад, представленный по пункту 77 повестки дня, а именно «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах», содержится в документе A/59/472. Четвертый комитет заслушал подробное вводное заявление заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Мари Геэнно и провел общие прения по этому вопросу. Провел Комитет также и интерактивные обсуждения с участием помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и других старших должностных лиц соответствующего Департамента.

Седьмой доклад, представленный по пункту 78 повестки дня, а именно «Вопросы, касающиеся информации», содержится в документе A/59/473. Четвертый комитет рассмотрел доклад Комитета по информации (A/59/21) и доклад Генерального секретаря (A/59/221 и Согг.1), а также заслушал брифинг заместителя Генерального секретаря по вопросам коммуникации и общественной информации

г-на Шаши Тхарура относительно новаторских мер, принимаемых Департаментом с целью преодоления тех препятствий, с которыми он столкнулся в истекшем году при распространении по всему миру посланий Организации Объединенных Наций. Комитет принял без голосования два проекта резолюций и один проект решения, которые содержатся соответственно в пунктах 12 и 13 доклада.

Согласно положениям проекта решения, Кабо-Верде, Исландия, Люксембург, Мадагаскар и Катар будут введены в состав Комитета по информации, который теперь будет насчитывать 107 членов. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций и проект решения.

В результате неофициальных консультаций, которыми я руководил в качестве Председателя, Комитет в рамках пункта 109 повестки дня «Планирование по программам» принял решение относительно стратегических рамок деятельности Департамента общественной информации на период 2006–2007 годов. Это решение, препровожденное Председателем Генеральной Ассамблеи Пятому комитету, содержится в документе Пятого комитета, опубликованном под условным обозначением A/C.1/59/14.

Четвертый комитет рассмотрел в одном блоке пункты, касающиеся самоуправляющихся территорий и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, т.е. пункты 79–82 и 20 повестки дня. Комитет провел одну общую дискуссию по ним и заслушал 23 ораторов, выступивших по поводу различных самоуправляющихся территорий.

Доклад, представленный по пункту 79 повестки дня, озаглавленный «Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций», содержится в документе A/59/474. Проект резолюции, представленный по данному пункту повестки дня, содержится в пункте 7 этого доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее его принять.

Доклад по пункту 80 повестки дня, озаглавленный «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий», содержится в докумен-

те A/59/475. Четвертый комитет принял по этому пункту один проект резолюции, содержащийся в пункте 7 указанного доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее его принять.

Доклад по пункту 81 повестки дня, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций», содержится в документе A/59/476. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить проект резолюции, содержащийся в пункте 6 этого доклада.

Доклад по пункту 82 повестки дня «Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки» содержится в документе A/59/477. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в пункте 6 этого доклада.

Доклад по пункту 20 повестки дня «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам» содержится в документе A/59/478. Четвертый комитет принял по этому вопросу шесть проектов резолюций и два проекта решений. Проекты резолюций по вопросу о Новой Каледонии и по вопросу о Токелау, единый проект резолюции относительно 11 территорий и два проекта решений были одобрены Комитетом без голосования. Проекты резолюций по вопросу о Западной Сахаре, о распространении информации о деколонизации и об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам были приняты заносимым в отчет о заседании голосованием.

Комитет принял также второй проект решения, согласно которому число членов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам увеличивается с 25 до 27 вследствие назначения в него двух новых членов — Доминики и Тимора-Лешти.

Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять шесть проектов резолюций, содержащихся в пункте 38 доклада, и два проекта решений, содержащихся в его пункте 39.

В заключение я хотел бы напомнить о том замечательном духе сотрудничества, который царил в работе Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

И хотя для этого потребовалось на две недели больше, чем мы предполагали, Комитет сумел выполнить порученную ему задачу и успешно, эффективно и конструктивно завершить свою работу.

От имени Бюро Четвертого комитета я хотел бы выразить глубокую признательность делегациям, чьи совместные усилия позволили Комитету принять представленные ему на рассмотрение проекты резолюций. Я также хотел бы поблагодарить все делегации, которые помогли Комитету добиться консенсуса по многим проектам резолюций и решений.

Я хотел бы особо поблагодарить Председателя Четвертого комитета представителя Мьянмы г-на Чжо Тин Шве. Его знания и опыт в области деятельности многосторонних органов в сочетании с его дипломатическим мастерством позволили Комитету тщательно изучить все пункты, переданные ему на рассмотрение Генеральной Ассамблеей. Благодаря своему умению расставлять приоритеты и своей решимости Председатель значительно содействовал рассмотрению многих сложных вопросов. Все эти качества имели еще большую значимость с учетом того, что в повестке дня Комитета стояли важные, а зачастую и весьма непростые вопросы. Успехами в своей работе Четвертый комитет также обязан и членам Бюро — представителю Австралии г-ну Хельфриду Карлу, представителю Эквадора г-ну Эдуарду Кальдерону и представителю Словацкой Республики г-ну Андрею Дробе.

Я также хотел бы выразить нашу глубокую благодарность Секретарю Комитета г-ну Чжану Сайцзиню и его чрезвычайно работоспособной команде. Именно благодаря их важному вкладу работа Комитета могла осуществляться эффективно, и мы признательны им за то, что они сделали все необходимое для успешного ее выполнения.

Сейчас мне предоставлена большая честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета), которые содержатся в документах, опубликованных под условным обозначением A/59/467–A/59/478.

Председатель (*говорит по-французски*): Если не будет предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), который находится сегодня на нашем рассмотрении.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Таким образом, заявления будут ограничиваться разъяснением мотивов голосования или позиции.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации были изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановляет, что

«В случае если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т. е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от его голосования в Комитете».

Позвольте мне напомнить делегациям и о том, что, согласно тому же решению 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по содержащимся в докладах Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации рекомендациям, я хотел бы сообщить представителям о том, что мы будем принимать решения таким же образом, каким они принимались в Комитете, если заблаговременно не поступит просьба поступить иначе.

Это означает, что, когда проводилось голосование, заносимое в отчет заседания, мы будем поступать таким же образом. Надеюсь, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые принимались в Комитете по специальным полити-

ческим вопросам и вопросам деколонизации без голосования.

Пункт 22 повестки дня

Помощь в деятельности, связанной с разминированием

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/59/467)

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас на рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Четвертым комитетом в пункте 8 его доклада. Ассамблея приступает сейчас к принятию решения по проекту решения.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял данный проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 22 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 73 повестки дня

Действие атомной радиации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/59/468)

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным вопросам и вопросам деколонизации в пункте 7 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 59/114).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 73 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 74 повестки дня

Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/59/469)

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по двум проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 14 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен «Применение концепции «запускающее государство». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 59/115).

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции II озаглавлен «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 59/116).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 74 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 75 повестки дня**Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ****Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)**
(A/59/470)

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по четырем проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 20 его доклада. Мы приступаем к принятию решений по проектам резолюций I–IV поочередно. После проведения голосования представители смогут разъяснить его мотивы.

Вначале мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Помощь палестинским беженцам».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика,

Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль.

Воздержались:

Камерун, Гренада, Гаити, Гондурас, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Папуа — Новая Гвинея, Тувалу, Соединенные Штаты Америки, Вануату.

Проект резолюции I принимается 167 голосами против 1 при 11 воздержавшихся (резолюция 59/117).

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции II озаглавлен «Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Кот-д'Ивуар, Гаити, Гондурас, Науру, Папуа — Новая Гвинея, Тувалу, Узбекистан, Вануату.

Проект резолюции II принимается 162 голосами против 6 при 9 воздержавшихся (резолюция 59/118).

[Впоследствии делегация Анголы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции III озаглавлен «Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джа-

махирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бурунди, Камерун, Кот-д'Ивуар, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Папуа — Новая Гвинея.

Проект резолюции III принимается 163 голосами против 6 при 7 воздержавшихся (резолюция 59/119).

Председатель (говорит по-французски): Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции IV, озаглавленной «Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Авст-

рия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корея, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Кот-д'Ивуар, Гаити, Гондурас, Науру, Папуа — Новая Гвинея, Тувалу, Узбекистан, Вануату.

Проект резолюции IV принимается 161 головами против 6 при 9 воздержавшихся (резолюция 59/120).

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется представителю Израиля, который желает выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции.

Г-н Коэн (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль полностью поддерживает гуманитарный мандат Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). Несмотря на крайне сложную ситуацию на местах, мы занимаемся поисками пути сотрудничества с этой организацией на благо палестинского населения.

Тем не менее, поскольку ее миссия является гуманитарной и поскольку было определено, что вопрос о беженцах должен решаться исключительно в ходе переговоров между сторонами, резолюции БАПОР не должны касаться не относящихся к его компетенции политических вопросов. В них не должны особо выделяться одна принимающая страна и предлагаться решения по вопросам, отложенным для рассмотрения на переговорах по окончательному определению статуса. Это снижает эффективность работы организации.

В последнее время вся система Организации Объединенных Наций посвятила себя выполнению миссии по реформированию и модернизации. Мы не думаем, что рассматриваемый вопрос должен оставаться в стороне от этих достойных устремлений, и считаем, что эти резолюции требуют более объективных формулировок и меньшего политического накала. По всем этим причинам Израиль не нашел возможным поддержать резолюции по этому пункту повестки дня, несмотря на свою поддержку гуманитарной миссии БАПОР.

Мы надеемся, что в будущем у нас будет возможность работать для достижения этой цели с го-

сударствами-членами, а также с БАПОР и другими сторонами на местах для обеспечения максимальной по возможности эффективности выполнения мандата БАПОР.

Председатель (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея завершила на этом нынешний этап своего рассмотрения пункта 75 повестки дня.

Пункт 76 повестки дня

Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (A/59/471)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находятся пять проектов резолюций, рекомендованных Комитетом по специальному политическому вопросу и вопросам деколонизации в пункте 27 его доклада.

Теперь мы примем решение поочередно по каждой резолюции начиная с I до V.

После принятия всех решений у представителей вновь будет возможность выступить по мотивам голосования.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях»

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, До-

миника, Эквадор, Египет, Габон, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Катар, Сент-Люсия, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Канада, Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Камерун, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Вануату.

Проект резолюции IV принимается 84 голосами против 9 при 80 воздержавшихся (резолюция 59/121).

[Впоследствии делегации Анголы и Ирака уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции; делегация Сомали не намеревалась принимать участие в голосовании.]

Проект резолюции II озаглавлен «Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша,

Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Мавритания, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Австралия, Камерун, Кот-д'Ивуар, Доминиканская Республика, Гаити, Науру, Папуа — Новая Гвинея, Тувалу, Уганда, Вануату.

Проект резолюции II принимается 160 головами против 7 при 11 воздержавшихся (резолюция A/59/122).

[Впоследствии делегации Анголы, Ирака и Мавритании уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции].

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции III озаглавлен «Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербай-

джан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Камерун, Кот-д'Ивуар, Доминиканская Республика, Экваториальная Гвинея, Гаити, Кения, Никарагуа, Папуа — Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Уганда, Узбекистан, Вануату,

Проект резолюции III принимается 155 головами против 8 при 15 воздержавшихся (резолюция 59/123).

[Впоследствии делегации Анголы и Ирака уведомили Секретариат о том, что намеревались голосовать за данный проект резолюции].

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая

Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Камерун, Канада, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Доминиканская Республика, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Гренада, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Кения, Никарагуа, Папуа — Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Уганда, Узбекистан, Вануату.

Проект резолюции IV принимается 149 головами против 7 при 22 воздержавшихся (резолюция 59/124).

[Впоследствии делегация Ирака уведомила Секретариат о том, что намеревалась голосовать за данный проект резолюции].

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции V озаглавлен «Оккупированные сирийские Голаны».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Коре́йская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Палау.

Воздержались:

Албания, Камерун, Кот-д'Ивуар, Доминиканская Республика, Экваториальная Гвинея, Гренада, Гаити, Кения, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Тонга, Тувалу, Соединенные Штаты Америки, Вануату.

Проект резолюции V принимается 160 голосами против 2 при 15 воздержавшихся (резолюция 59/125).

[Впоследствии делегация Ирака уведомила Секретариат о том, что намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегатам, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятым резолюциям.

Г-н Ариас (Панама) (*говорит по-испански*): Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы разъяснить мотивы голосования Панамы по проекту резолюции I, касающемуся работы Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, и высказать некоторые замечания относительно палестино-израильского конфликта, которые, наш взгляд, весьма актуальны.

Панама подтверждает свою солидарность с палестинским народом и его право на самоопределение путем создания свободного и независимого государства. Мы также подтверждаем право государства Израйля на существование в условиях мира и уважения с соседними с ним государствами.

Панама поддерживает все усилия Организации Объединенных Наций по обеспечению эффективного соблюдения прав человека во всех частях мира и признает те особые усилия, которые предпринимаются ею на Ближнем Востоке с целью урегулирования палестино-израильского конфликта. Панама всегда голосовала за все проекты резолюций, представлявшиеся по этому пункту. Однако в этом случае Панама решила воздержаться при голосовании по проекту резолюции I, содержащемуся в документе A/59/471. Учитывая специфику сложившейся в регионе обстановки, мандат Специального коми-

тета, действующий с 1968 года, не должен ограничиваться расследованием в отношении лишь одной из сторон конфликта. Панама считает, что для того чтобы мандат отвечал требованиям реальной обстановки, следует расширить сферу его охвата, и, следовательно, доклад Комитета должен носить более всеобъемлющий характер.

Палестино-израильский конфликт вызывает серьезную озабоченность у нашей страны. В частности, мы обеспокоены бесконечным циклом насилия на этих территориях. В этой связи мы вынуждены вновь заявить о том, что и оккупация этих территорий и происходящие там внесудебные казни, и акты террористов-смертников в отношении гражданского населения являются недопустимыми с юридической точки зрения средствами борьбы в защиту национальных интересов. У нас нет ни малейшего сомнения в том, что урегулирование палестино-израильского конфликта требует строгого соблюдения норм международного права.

Мы также обеспокоены неэффективностью Генеральной Ассамблеи в урегулировании этого конфликта. Мы обращаем внимание на наличие большого числа резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций по этому вопросу. Все понимают, что разрешение этого конфликта, как и любого другого конфликта, имеющего столь же огромное для международного сообщества значение, зависит не от количества принятых резолюций, а от достигнутого нами консенсуса и вероятности того, что это приведет к конкретным действиям, что способствовало бы достижению поставленной нами цели.

В Уставе Организации Объединенных Наций провозглашается, что одной из функций Генеральной Ассамблеи — возможно, наиболее важной — является вынесение рекомендаций о мирном урегулировании споров. Поэтому мы предлагаем, чтобы наша работа на пленарных заседаниях состояла не только в критическом анализе реалити, но и в работе над предложениями, которые могли бы содействовать разрешению конфликтов.

В заключение я хотел бы вновь заявить о поддержке Панамы любых усилий по достижению справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. Для этого необходимо, среди прочего, достичь окончательного урегулирования палестино-израильского конфликта, что требует от

всех сторон признания и соблюдения принятых в Осло Соглашений, принципов, утвержденных на Мадридской конференции, и осуществления «дорожной карты».

Г-н Коэн (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль голосовал против проектов резолюции по данному пункту повестки дня, поскольку мы считаем, что представленная в них картина не соответствует действительности. Сегодня на местах царит атмосфера, характеризующаяся новыми возможностями, вероятностью возобновления переговоров и новыми инициативами, которые могут способствовать возрождению мирного процесса. Однако в представленных нам документах мы видим тенденциозную и устаревшую картину положения в регионе, где якобы признаются права только одной стороны. Между этими двумя видениями нет никакой связи.

Мы полагаем, что эти резолюции являются бессмысленной тратой ресурсов Организации Объединенных Наций и что они контрпродуктивны, а также идут вразрез с духом реформирования и оживления мирного процесса. Проблематичный характер этих резолюций еще острее ощущается сегодня, когда в регионе появляются возможности для достижения реального прогресса. Мы считаем, что существует внутреннее противоречие между подходом, нашедшим свое отражение в «дорожной карте», которая призывает к взаимному признанию, компромиссу и соблюдению, и этими резолюциями.

Если мы действительно хотим улучшить обстановку в регионе на благо всех его жителей, мы должны оставить позади такие бесполезные и неконструктивные инициативы. На местах открылись новые возможности, и мы должны воспользоваться ими — как в Генеральной Ассамблее, так и на других форумах, — содействуя проведению переговоров на основе взаимного уважения. Израиль надеется, что будущее сулит нам широкие перспективы. Мы должны работать над тем, чтобы претворить их в жизнь.

Г-жа Грант (Канада) (*говорит по-английски*): Как мы заявили в этом зале на прошлой неделе, после всестороннего анализа всех наших голосований по резолюциям по Ближнему Востоку Канада решила голосовать против проекта резолюции A/59/L.14. Канада весьма озабочена страданиями и палестинцев, и израильтян и выражает сожа-

ление в связи со всеми актами насилия. Мы уже призывали Израиль как оккупирующую державу в полной мере соблюдать свои обязательства по международному праву и будем делать это и впредь.

Однако мы не видим особой пользы в деятельности Специального комитета, которая дублирует работу других более компетентных и эффективных механизмов, таких как Канцелярия Специального координатора по ближневосточному мирному процессу. Полагаем, что Генеральной Ассамблее следует рассмотреть вопрос о перераспределении ресурсов на нужды мероприятий, которые в большей степени соответствуют обязательствам в рамках «дорожной карты» и задачам, сформулированным «четверкой». Подчеркивая только права палестинцев, эта резолюция искажает картину, которая должна отражать права и обязанности обеих сторон.

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 76 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 77 повестки дня

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/59/472)

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять к сведению доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета), содержащийся в документе A/59/472?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): На этом Генеральная Ассамблея заканчивает нынешний этап рассмотрения пункта 77 повестки дня.

Пункт 78 повестки дня

Вопросы, касающиеся информации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/59/473)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 12 его доклада (A/59/473), и проект решения, рекомендованный этим Комитетом в пункте 13 этого же доклада. Мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции и проекту решения.

Проект резолюции, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации», состоит из двух частей. Часть А озаглавлена «Информация на службе человечества», часть В озаглавлена «Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял этот проект резолюции без голосования. Могу я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 59/126).

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь мы приступаем к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Расширение членского состава Комитета по информации». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял этот проект решения без голосования. Могу я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 78 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 79 повестки дня

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/59/474)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 7 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа,

Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Франция, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 172 голосами при 6 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 59/127).

[Впоследствии делегация Чили уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 79 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 80 повестки дня

Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/59/475)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 7 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая

Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Франция, Гаити, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции принимается 173 голосами против 3 при 3 воздержавшихся (резолюция 59/128).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 80 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 81 повестки дня

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/59/476)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специаль-

ным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 6 его доклада. Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по данному проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гаити, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 121 голосами при 57 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 59/129).

[Впоследствии делегация Доминиканской Республики уведомила Секретариат, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 81 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 82 повестки дня

Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможности для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/59/477)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 6 его доклада.

Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 59/130).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 82 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 20 повестки дня

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/59/478)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрение Ассамблеи представлены шесть проектов резолюций, рекомендованные Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 38 его доклада, и два проекта решений, рекомендованные Комитетом в пункте 39 того же доклада.

Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–VI и по проектам решений I и II. После принятия решений представителям будет предоставлена возможность выступить с разъяснением мотивов голосования или позиций.

Проект резолюции I озаглавлен «Вопрос о Западной Сахаре».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бе-

лиз, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Камбоджа, Колумбия, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Доминика, Египет, Эритрея, Эфиопия, Гренада, Гвинея-Бисау, Гайана, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Маврикий, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Южная Африка, Суринам, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Япония, Иордания, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Палау, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Йемен.

Проект резолюции I принимается 50 голосами при 100 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 59/131).

[Впоследствии делегация Нигерии уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции; делегация Египта намеревалась воздержаться.]

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции II озаглавлен «Вопрос о Новой Каледонии». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 59/132).

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции III озаглавлен «Вопрос о Токелау». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 59/133).

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Св. Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне». Этот проект резолюции состоит из двух частей; часть А озаглавлена «Общие положения», а часть В озаглавлена «Отдельные территории».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 59/134).

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции V озаглавлен «Распространение информации о деколонизации».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика,

Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Франция.

Проект резолюции V принимается 170 голосами против 3 при 1 воздержавшемся (резолюция 59/135).

[Впоследствии делегации Чили и Мавритании уведомила Секретариат о том, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи,

Финляндия, Габон, Грузия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Франция, Германия, Израиль.

Проект резолюции VI принимается 167 голосами против 2 при 4 воздержавшихся (резолюция 59/136).

[Впоследствии делегация Вьетнама уведомила Секретариат, что намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к проекту решения I, озаглавленному «Вопрос о Гибралтаре». Комитет по специ-

альным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения I принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Проект решения II озаглавлен «Расширение членского состава Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект решения II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения II принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово делегациям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования или позиций по только что принятым резолюциям. Позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Камбодж (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация разделяет общее чувство разочарования в связи с тем, что вопреки традиции обе стороны, Алжир и Марокко, не смогли достичь в этом году консенсуса по ежегодной резолюции по вопросу о Западной Сахаре (проект резолюции I содержится в документе A/59/478). Однако тот факт, что наша делегация воздержалась при голосовании, не следует истолковывать как поддержку позиции какой-либо из сторон. Правительство Индии поддерживает усилия, направленные на достижение всеобъемлющего и взаимоприемлемого политического решения вопроса о Западной Сахаре. Мы считаем, что такое решение может быть достигнуто на основе диалога и в духе сотрудничества между обеими сторонами.

Г-жа Мартина (Украина) (*говорит по-английски*): Украина разделяет позицию, выраженную в Четвертом комитете представителем Нидерландов от имени Европейского союза в его выступлении по мотивам голосования по проекту резолюции I, касающемуся вопроса о Западной Сахаре. Моя страна выступает за достижение справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения спо-

ра в отношении Западной Сахары на основе соглашения между двумя сторонами, которое предусматривало бы самоопределение народа Западной Сахары в рамках договоренностей, соответствующих целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

С нашей точки зрения, сегодняшнее голосование не служит этой цели. Делегация Украины сожалеет о том, что устоявшаяся традиция консенсуса по проекту резолюции по этому вопросу не сохраняется. Мы считаем, что заинтересованные стороны могли бы приложить больше усилий для достижения такого результата. Поэтому делегация Украины приняла решение воздержаться. Эту позицию не следует истолковывать как поддержку одной из сторон.

Г-н Авад (Египет) (*говорит по-арабски*): Мы воздержались при голосовании по проекту резолюции I по вопросу о Западной Сахаре. Решение Египта воздержаться при голосовании было принято на основе нашего глубокого убеждения в том, что эффективное и прочное политическое решение вопроса о Западной Сахаре будет возможно лишь в рамках прямого диалога между заинтересованными сторонами. Такое политическое решение могло бы привести к стабильности и укреплению братских отношений между странами Магриба.

Г-н Уильямс (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования Соединенного Королевства по проекту резолюции V, касающемуся распространения информации о деколонизации, и по проекту резолюции VI об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Как известно членам, Соединенное Королевство голосовало против обеих этих резолюций.

Что касается резолюции о распространении информации о деколонизации, то Соединенное Королевство по-прежнему считает, что обязанность, которую этот документ возлагает на Секретариат в плане пропагандирования вопросов деколонизации, является ни чем не обоснованной дополнительной нагрузкой для скудных ресурсов Организации Объединенных Наций. Поэтому такая резолюция неприемлема для Соединенного Королевства. Соединенное Королевство также продолжает считать неприемлемыми некоторые элементы резолюции по

осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Несмотря на наше негативное голосование по этим резолюциям, Соединенное Королевство по-прежнему привержено модернизации своих отношений с заморскими территориями, полностью учитывая при этом мнения народов этих территорий и намереваясь продолжать продвигать вперед процесс неофициального диалога со Специальным комитетом 24-х в наступающем году.

Председатель (*говорит по-французски*): На этом Ассамблея завершила нынешний этап своего рассмотрения пункта 20 повестки дня. Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение всех представленных на ее рассмотрение докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Решение принимается.

Пункт 39 повестки дня (*продолжение*)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

а) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Проект резолюции (A/59/L.45)

Председатель (*говорит по-французски*): Позвольте напомнить делегатам о том, что Ассамблея проведет свои прения по пункту 39 повестки дня и его подпунктам (а) и (с) на своих 51-м и 52-м пленарных заседаниях, которые состоятся 11 ноября 2004 года.

Я предоставляю слово представителю Нигерии для представления проекта резолюции A/59/L.45.

Г-н Вали (Нигерия) (*говорит по-английски*): От имени авторов я хотел бы представить проект резолюции A/59/L.45, озаглавленный «Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия». Я хотел бы объявить, что после опубликования проекта резолюции его соавторами стали следующие страны: Австрия,

Канада, Куба, Дания, Эритрея, Ирландия, Люксембург, Норвегия, Румыния, Сингапур, Судан, Швеция, Таджикистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

В проекте резолюции содержится, в частности, призыв к принятию конкретных мер по ликвидации последствий геноцида 1994 года. С этой целью государства — члены Организации Объединенных Наций и ее соответствующие учреждения призваны сотрудничать с правительством Руанды с целью обеспечить помощь оставшимся в живых после геноцида, в том числе сиротам и жертвам сексуального насилия.

Важно, чтобы оставшиеся в живых после чудовищных событий 1994 года, кто уже пережил огромные страдания и боль, вновь обрели свое человеческое достоинство и нашли свое принадлежащее им по нраву место в обществе. В настоящее время мы должны сосредоточиться на удовлетворении конкретных нужд этой группы населения. В этой связи следует сосредоточить внимание на образовании сирот, медицинском обслуживании и лечении жертв сексуального насилия и травм, психологическом консультировании оставшихся в живых после геноцида, а также на осуществлении программ по профессиональному обучению и микрокредитованию, которые нацелены на содействие самостоятельности и самообеспечению.

От имени Африканского союза мы благодарим международное сообщество и организации гражданского общества за их неоценимую помощь оставшимся в живых жертвам геноцида 1994 года. Мы также с удовлетворением отмечаем решение правительства Руанды о выделении 5 процентов ее ежегодного бюджета на оказание помощи оставшимся в живых.

Мы надеемся, что этот проект резолюции будет принят единогласно, поскольку он обсуждался в очень сердечной атмосфере в отсутствие каких-либо обид или разногласий.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит проект резолюции A/59/L.45, озаглавленный «Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия».

Прежде чем Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции, я хотел бы заметить, что после представления проекта резолюции A/59/L.45 к ее соавторам присоединились Судан и Объединенная Республика Танзания.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции A/59/L.45?

Проект резолюции A/59/L.45 принимается (резолюция 59/137).

Председатель (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея завершила на этом нынешний этап своего рассмотрения подпункта (а) пункта 39 повестки дня.

Пункт 56 повестки дня (*продолжение*)

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями

е) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом

Проект резолюции (A/59/L.25)

ф) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы

Проект резолюции (A/59/L.31)

Председатель (*говорит по-французски*): Делегаты, помнят, вероятно, о том, что Ассамблея провела прения по пункту 56 повестки дня и его подпунктам (а)–(т) на своих 38, 39-м и 40-м заседаниях, состоявшихся 21 и 22 октября 2004 года.

Я предоставляю сейчас слово представителю Барбадоса для представления проекта резолюции A/59/L.25.

Г-н Хакетт (Барбадос) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом», который содержится в документе A/59/L.25. Я делаю это от имени следующих авторов данного проекта резолюции: Антигуа и Барбуды, Багамских островов, Белиза, Доминиканской Республики, Гайаны, Гаити, Ямайки, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин, Суринама, Три-

нидада и Тобаго и от имени моей страны, Барбадоса.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что с согласия авторов в десятый пункт преамбулы этого проекта резолюции были внесены устные поправки. Таким образом, десятый пункт преамбулы, с учетом устным поправок, следует читать следующим образом:

«отмечая далее, что в 2004 году Карибский регион сильно пострадал от ураганов, некоторые из которых нанесли катастрофический ущерб, и будучи озабочена тем, что их частотность, интенсивность и разрушительная сила представляют угрозу для усилий в области развития этого региона.»

А теперь я выскажусь по самому проекту резолюции. Мероприятия, касающиеся осуществления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом (КАРИКОМ), были перечислены в докладе Генерального секретаря, который содержится в документе A/59/303, в частности в разделе IV, где говорится о Карибском сообществе. Впервые в одном сводном докладе Генерального секретаря содержится информация о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями. Мы считаем это нововведение похвальным, и оно, несомненно, является отражением мер, направленных на активизацию деятельности Генеральной Ассамблеи.

В докладе представлены в общих чертах различные аспекты сотрудничества между секретариатами Организацией Объединенных Наций и КАРИКОМ, которые связаны с активным процессом консультаций и обменом информацией. Такое сотрудничество неуклонно расширяется в областях, имеющих большое значение для экономического и социального развития Карибского субрегиона.

Укрепление сотрудничества осуществляется посредством участия ряда организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ,

Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю за наркотиками, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

В преамбуле этого проекта резолюции подтверждается большое значение региональных организаций в укреплении роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности в контексте главы VIII Устава. В ней также отмечаются плодотворные результаты встреч между представителями Организации Объединенных Наций и Карибского сообщества.

В ней обращается внимание на две инициативы, представляющие особый интерес для Карибского сообщества: во-первых, на важность применения комплексного подхода к освоению ресурсов Карибского моря в контексте устойчивого развития; во-вторых, на необходимость полного и эффективного осуществления Барбадосской программы действий для устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

В ней также привлекается внимание к тому факту, что в этом году Карибский регион сильно пострадал от ураганов, и выражается озабоченность в связи с тем, что их частотность, интенсивность и разрушительная сила представляют опасность для развития этого региона. Мы действительно считаем, что эти события вызываются главным образом изменением климата и его нестабильностью, и, вероятно, со временем они будут возрастать.

В проекте резолюции также отмечаются соответствующие предложения, явившиеся результатом недавних международных конференций, в частности Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, и специальной сессии Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, в которой особое внимание уделялось положению в регионе Карибского бассейна. В проекте резолюции также подтверждается необходимость укрепления существующего сотрудничества в областях экономического и социального развития, в особенности в том, что касается ВИЧ/СПИДа, комплексного проекта по обеспечению готовности к стихийным бедствиям, а также изменения климата.

В постановляющей части проекта резолюции принимается к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом, а также отмечаются усилия по укреплению этого сотрудничества. В ней содержится призыв к Генеральному секретарю продолжать вместе с Генеральным секретарем КАРИКОМ оказание помощи усилиям по содействию развитию и поддержанию мира и безопасности в Карибском бассейне. В ней также содержится обращенная к специализированным учреждениям и другим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций настоятельная просьба сотрудничать с целью инициировать, поддерживать и активизировать консультации и программы с Карибским сообществом и его ассоциированными учреждениями для достижения их целей, уделяя при этом особое внимание областям и проблемам, особо отмеченным на третьем общем совещании, состоявшемся в апреле 2004 года.

В нем предлагается организациям системы Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам увеличить объем финансовой и другой помощи, предоставляемой карибским странам, с тем чтобы содействовать выполнению первоочередных задач Карибского регионального стратегического плана действий в целях борьбы с ВИЧ/СПИДом, и содержится призыв к тем же самым организациям оказывать помощь карибским странам, в особенности Гренаде и Гаити, в усилиях по ликвидации ущерба, нанесенного ураганами в этом году.

В проекте резолюции также приветствуются инициативы государств-членов по содействию сотрудничеству между двумя секретариатами и рекомендуется провести четвертое совещание представителей двух организаций в Карибском регионе в начале 2006 года с целью рассмотрения и оценки прогресса в деятельности в согласованных областях и вопросах.

Наконец, в нем содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляется включить в предварительную повестку дня пункт, посвященный этой теме, для его рассмотрения Ассамблейей.

Прежде чем завершить выступление, я хотел бы объявить, что после опубликования проекта резолюции к его соавторам присоединились Гренада и Турция.

Мы считаем, что содержание проекта резолюции по существу преследует цель дальнейшего развития процесса взаимодействия и сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Карибским сообществом. Мы также считаем, что его положения встретят у членов Ассамблеи широкую поддержку. Поэтому мы, как спонсоры, надеемся на то, что этот проект резолюции, подобно аналогичным документам в предшествующие годы, будет принят консенсусом.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Норвегии, который представит проект резолюции A/59/L.31.

Г-н Лёвальд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Для меня, представителя одного из членов — основателей как Организации Объединенных Наций, так и Совета Европы является большой честью и удовольствием возможность представить проект резолюции A/59/L.31, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы». Совет Европы воплощает в Европе идеалы и принципы Организации Объединенных Наций. Сегодня наши европейские документы и механизмы сегодня преследуют цель обеспечения принципов демократии, прав человека и верховенства права. Проект резолюции, который находится сегодня на рассмотрении Ассамблеи, служит подтверждением этих важных связей и тесного и плодотворного сотрудничества, существующего между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить все делегации, принимавшие активное участие в выработке данного проекта резолюции в ходе интенсивных консультаций, продолжавшихся в течение нескольких последних недель. Именно благодаря их ценному вкладу мы можем сегодня представить данный проект резолюции, который, как мы искренне надеемся, будет принят Генеральной Ассамблеей консенсусом.

В заключение я хотел бы информировать Ассамблею о том, что к соавторам проекта резолюции, уже упомянутым в документе A/59/L.31, присоеди-

нились Армения, Хорватия, Кипр, Эстония, бывшая югославская Республика Македония и Украина.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/59/L.25, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом», с внесенными в него устными поправками.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/59/L.25 с внесенными в него устными поправками?

Проект резолюции A/59/L.25 с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 59/138).

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас мы перейдем к проекту резолюции A/59/L.31, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы». Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/59/L.31?

Проект резолюции A/59/L.31 принимается (резолюция 59/139).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпунктов (e) и (f) пункта 56 повестки дня?

Решение принимается.

Перенос даты перерыва на более поздний срок

Председатель (*говорит по-французски*): Позвольте напомнить членам о том, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 17 сентября 2004 года, Генеральная Ассамблея приняла решение сделать перерыв в работе пятьдесят девятой сессии во вторник, 14 декабря 2004 года. Однако с учетом работы, которую остается проделать в этот период сессии, я хотел бы предложить Ассамблее перенести дату перерыва текущей сессии на понедельник, 20 декабря 2004 года.

Если не будет возражений, могу ли я считать, что Ассамблея согласна с этим предложением?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.